

## 2. Mose 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Geh<sup>H935</sup> zu dem Pharao<sup>H6547</sup> hinein<sup>H935</sup>, denn<sup>H3588</sup> *ich*<sup>H589</sup> habe sein Herz<sup>H3820</sup> verstockt<sup>H3513</sup> und das Herz<sup>H3820</sup> seiner Knechte<sup>H5650</sup>, um<sup>H4616</sup> diese<sup>H428</sup> meine Zeichen<sup>H226</sup> in seiner Mitte<sup>H7130</sup> zu tun<sup>H7896</sup> [?]<sup>H413</sup> 2 und damit<sup>H4616</sup> du vor den Ohren<sup>H241</sup> deiner Kinder<sup>H1121</sup> und deiner Enkel erzählst<sup>H5608</sup>, was<sup>H834</sup> ich in Ägypten<sup>H47141</sup> ausgerichtet, und meine Zeichen<sup>H226</sup>, die<sup>H834</sup> ich unter ihnen getan<sup>H7760</sup> habe; und ihr werdet wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. [?]<sup>H1121</sup> [?]<sup>H1121</sup> [?]<sup>H5953</sup> 3 Da gingen<sup>H935</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> zu dem Pharao<sup>H6547</sup> hinein<sup>H935</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> der Hebräer<sup>H5680</sup>: Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4970</sup> weigerst<sup>H3985</sup> du dich, dich vor<sup>H4480</sup> mir zu demütigen<sup>H6031</sup>? Lass<sup>H7971</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> ziehen<sup>H7971</sup>, dass sie mir dienen<sup>H5647</sup>! [?]<sup>H413</sup> 4 Denn<sup>H3588</sup> wenn<sup>H518</sup> du<sup>H859</sup> dich weigerst<sup>H3986</sup>, mein Volk<sup>H5971</sup> ziehen<sup>H7971</sup> zu lassen<sup>H7971</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, so will ich morgen<sup>H4279</sup> Heuschrecken<sup>H697</sup> in<sup>H935</sup> dein Gebiet<sup>H1366</sup> bringen<sup>H935</sup>, 5 und sie werden das Angesicht<sup>2</sup> des Landes<sup>H776</sup> bedecken<sup>H3680</sup>, dass man das Land<sup>H776</sup> nicht<sup>H3808</sup> wird sehen<sup>H7200</sup> können<sup>H3201</sup>; und sie werden das Übrige<sup>H3499</sup> fressen<sup>H398</sup>, das entronnen, das euch übriggeblieben<sup>H7604</sup> ist von dem Hagel<sup>H1259</sup>, und werden alle<sup>H3605</sup> Bäume<sup>H6086</sup> fressen<sup>H398</sup>, die euch auf<sup>H4480</sup> dem Feld<sup>H7704</sup> wachsen<sup>H6779</sup>; [?]<sup>H5869</sup> [?]<sup>H6413</sup> [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H4480</sup> 6 und sie werden deine Häuser<sup>H1004</sup> erfüllen<sup>H4390</sup> und die Häuser<sup>H1004</sup> aller<sup>H3605</sup> deiner Knechte<sup>H5650</sup> und die Häuser<sup>H1004</sup> aller<sup>H3605</sup> Ägypter<sup>H4714</sup>, wie<sup>H834</sup> es deine Väter<sup>H1</sup> und die Väter<sup>H1</sup> deiner Väter<sup>H1</sup> nicht<sup>H3808</sup> gesehen<sup>H7200</sup> haben, seit<sup>H4480</sup> dem Tag<sup>H3117</sup>, da sie auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H127</sup> gewesen<sup>H1961</sup> sind, bis<sup>H5704</sup> auf diesen<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup>. Und er wandte<sup>H6437</sup> sich und ging<sup>H3318</sup> von dem Pharao<sup>H6547</sup> hinaus<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H6437</sup> [?]<sup>H4480</sup> H5973

7 Und die Knechte<sup>H5650</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4970</sup> soll uns dieser<sup>H2088</sup> zum Fallstrick<sup>H4170</sup> sein<sup>H1961</sup>? Lass<sup>H7971</sup> die Leute<sup>H582</sup> ziehen<sup>H7971</sup>, dass sie dem HERRN<sup>H3068</sup>, ihrem Gott<sup>H430</sup>, dienen<sup>H5647</sup>! Erkennst<sup>H3045</sup> du noch<sup>H2962</sup> nicht<sup>H2962</sup>, dass<sup>H3588</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> zugrunde<sup>H6</sup> geht<sup>H6</sup>? 8 Und Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> wurden wieder<sup>H7725</sup> zu dem Pharao<sup>H6547</sup> gebracht<sup>H7725</sup>, und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen: Zieht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, dient<sup>H5647</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, eurem Gott<sup>H430</sup>! Welche<sup>H4310</sup> alle<sup>H4310</sup> sind es, die ziehen<sup>H1980</sup> sollen? [?]<sup>H413</sup> 9 Da sprach<sup>H559</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Mit unseren Jungen<sup>H5288</sup> und mit unseren Alten<sup>H2205</sup> wollen wir ziehen<sup>H3212</sup>, mit unseren Söhnen<sup>H1121</sup> und mit unseren Töchtern<sup>H1323</sup>, mit unserem Kleinvieh<sup>H6629</sup> und mit unseren Rindern<sup>H1241</sup> wollen wir ziehen<sup>H1980</sup>; denn<sup>H3588</sup> wir haben ein Fest<sup>H2282</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 10 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> sei<sup>H1961</sup> so<sup>H3651</sup> mit<sup>H5973</sup> euch, wie<sup>H834</sup> ich euch und eure Kinder<sup>H2945</sup> ziehen<sup>H7971</sup> lasse<sup>H7971</sup>! Seht zu, denn<sup>H3588</sup> ihr habt Böses<sup>H7451</sup> vor<sup>H5048</sup> H6440<sup>3</sup> [?]<sup>H2945</sup> [?]<sup>H7200</sup> [?]<sup>H7200</sup> 11 Nicht<sup>H3808</sup> so<sup>H3651</sup>! Zieht<sup>H1980</sup> doch<sup>H4994</sup> hin<sup>H1980</sup>, ihr Männer<sup>H1397</sup>, und dient<sup>H5647</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> das ist es, was ihr<sup>H859</sup> begehrt<sup>H1245</sup> habt. Und man trieb<sup>H1644</sup> sie von dem Pharao<sup>H6547</sup> hinaus<sup>H1644</sup>. [?]<sup>H4480</sup> H854 H6440

12 Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Strecke<sup>H5186</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H5186</sup> über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> wegen der Heuschrecken<sup>H697</sup>, dass sie über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufkommen<sup>H5927</sup> und alles<sup>H3605</sup> Kraut<sup>H6212</sup> des Landes<sup>H776</sup> fressen<sup>H398</sup>, alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der Hagel<sup>H1259</sup> übriggelassen<sup>H7604</sup> hat. [?]<sup>H7604</sup> 13 Und Mose<sup>H4872</sup> streckte<sup>H5186</sup> seinen Stab<sup>H4294</sup> aus<sup>H5186</sup> über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> führte<sup>H5090</sup> einen Ostwind<sup>H6921</sup> H7307<sup>ins</sup> H5090<sup>Land</sup> H776<sup>diesen ganzen</sup> H3605<sup>Tag</sup> H3117<sup>und die ganze</sup> H3605<sup>Nacht</sup> H3915. Als es Morgen<sup>H1242</sup> wurde<sup>H1961</sup>, da trieb<sup>H5375</sup> der Ostwind<sup>H6921</sup> H7307<sup>die Heuschrecken</sup> H697<sup>herbei</sup> H5375. [?]<sup>H1931</sup> 14 Und die<sup>H3651</sup> Heuschrecken<sup>H697</sup> kamen<sup>H5927</sup> herauf<sup>H5927</sup> über<sup>H5921</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> und ließen<sup>H5117</sup> sich in dem ganzen<sup>H3605</sup> Gebiet<sup>H1366</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup> nieder<sup>H5117</sup>, in gewaltiger<sup>H3966</sup> Menge<sup>H3515</sup>, vor<sup>H6440</sup> ihnen sind<sup>H1961</sup> nicht<sup>H3808</sup> derart<sup>H3651</sup> Heuschrecken<sup>H697</sup> gewesen wie<sup>H3644</sup> diese<sup>H1992</sup>, und nach<sup>H310</sup> ihnen werden nicht<sup>H3808</sup> derart<sup>H3651</sup> sein<sup>H1961</sup>. 15 Und sie bedeckten<sup>H3680</sup> das Angesicht des ganzen<sup>H3605</sup> Landes<sup>H776</sup>, so dass das Land<sup>H776</sup> verfinstert<sup>H2821</sup> wurde; und sie fraßen<sup>H398</sup> alles<sup>H3605</sup> Kraut<sup>H6212</sup> und alle<sup>H3605</sup> Früchte<sup>H6529</sup> der Bäume<sup>H6086</sup>, die<sup>H834</sup> der Hagel<sup>H1259</sup> übriggelassen hatte; und es blieb<sup>H3498</sup> nichts<sup>H3808</sup> Grünes<sup>H3418</sup> übrig<sup>H3498</sup> an den Bäumen<sup>H6086</sup> und am Kraut<sup>H6212</sup> des

Feldes<sup>H7704</sup> im ganzen<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>. [?]<sup>H5869</sup> [?]<sup>H776</sup> [?]<sup>H3498</sup> [?]<sup>H3498</sup>

**16** Und der Pharao<sup>H6547</sup> rief<sup>H7121</sup> Mose<sup>H4872</sup> und Aaron<sup>H175</sup> eilends<sup>H4116</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Ich habe gesündigt<sup>H2398</sup> gegen den HERRN<sup>H3068</sup>, euren Gott<sup>H430</sup>, und gegen euch! **17** Und nun<sup>H6258</sup> vergib<sup>H5375</sup> doch<sup>H4994</sup> meine Sünde<sup>H2403</sup> nur<sup>H389</sup> dieses Mal<sup>H6471</sup>, und fleht<sup>H6279</sup> zu dem HERRN<sup>H3068</sup>, eurem Gott<sup>H430</sup>, dass er nur<sup>H7535</sup> diesen<sup>H2088</sup> Tod<sup>H4194</sup> von<sup>H4480</sup> <sup>H5921</sup> mir wegnehme<sup>H5493</sup>! **18** Da ging<sup>H3318</sup> er von dem Pharao<sup>H6547</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und flehte<sup>H6279</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>. [?]<sup>H4480</sup> <sup>H5973</sup> **19** Und der HERR<sup>H3068</sup> wandte<sup>H2015</sup> den Wind in einen sehr<sup>H3966</sup> starken<sup>H2389</sup> Westwind<sup>H7307</sup> <sup>H3220</sup>, der hob die Heuschrecken<sup>H697</sup> auf und warf<sup>H8628</sup> sie ins<sup>H8628</sup> Schilfmeer<sup>H3220</sup> <sup>H5488</sup>. Es blieb<sup>H7604</sup> nicht<sup>H3808</sup> eine<sup>H259</sup> Heuschrecke<sup>H697</sup> übrig<sup>H7604</sup> in dem ganzen<sup>H3605</sup> Gebiet<sup>H1366</sup> Ägyptens<sup>H4714</sup>. [?]<sup>H5375</sup> **20** Und der HERR<sup>H3068</sup> verhärtete<sup>H2388</sup> das Herz<sup>H3820</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup>, und er lieb<sup>H7971</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> nicht<sup>H3808</sup> ziehen<sup>H7971</sup>.

**21** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>: Strecke<sup>H5186</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H5186</sup> zum<sup>H5921</sup> Himmel<sup>H8064</sup>, dass eine Finsternis<sup>H2822</sup> über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> komme<sup>H1961</sup>, so dass man die Finsternis<sup>H2822</sup> greifen<sup>H4959</sup> möge. **22** Und Mose<sup>H4872</sup> streckte<sup>H5186</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H5186</sup> zum<sup>H5921</sup> Himmel<sup>H8064</sup>, da entstand<sup>H1961</sup> im ganzen<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> eine dichte<sup>H653</sup> Finsternis<sup>H2822</sup> drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang. **23** Sie sahen<sup>H7200</sup> einer<sup>H376</sup> den anderen<sup>H251</sup> nicht<sup>H3808</sup>, und keiner<sup>H376</sup> stand<sup>H6965</sup> von<sup>H4480</sup> seinem Platz auf<sup>H6965</sup> drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> lang; aber alle<sup>H3605</sup> Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> hatten<sup>H1961</sup> Licht<sup>H216</sup> in ihren Wohnungen<sup>H4186</sup>. [?]<sup>H8478</sup>

**24** Und der Pharao<sup>H6547</sup> rief<sup>H7121</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Zieht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, dient<sup>H5647</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, nur<sup>H7535</sup> euer Kleinvieh<sup>H6629</sup> und eure Rinder<sup>H1241</sup> sollen zurückbleiben<sup>H3322</sup>; auch<sup>H1571</sup> eure Kinder<sup>H2945</sup> mögen mit<sup>H5973</sup> euch ziehen<sup>H3212</sup>. [?]<sup>H2945</sup> **25** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup>: Auch<sup>H1571</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup> und Brandopfer<sup>H5930</sup> musst du<sup>H859</sup> in unsere Hände<sup>H3027</sup> geben<sup>H5414</sup>, dass wir dem HERRN<sup>H3068</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>, opfern<sup>H6213</sup>. **26** So muss auch<sup>H1571</sup> unser Vieh<sup>H4735</sup> mit<sup>H5973</sup> uns ziehen<sup>H3212</sup>, nicht<sup>H3808</sup> eine Klaue<sup>H6541</sup> darf zurückbleiben<sup>H7604</sup>, denn<sup>H3588</sup> davon<sup>H4480</sup> werden wir nehmen<sup>H3947</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>, zu dienen<sup>H5647</sup>; wir<sup>H587</sup> wissen<sup>H3045</sup> ja nicht<sup>H3808</sup>, womit<sup>H4100</sup> wir dem HERRN<sup>H3068</sup> dienen<sup>H5647</sup> sollen, bis<sup>H5704</sup> wir dorthin<sup>H8033</sup> kommen<sup>H935</sup>. **27** Aber der HERR<sup>H3068</sup> verhärtete<sup>H2388</sup> das Herz<sup>H3820</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup>, und er wollte<sup>H14</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> ziehen<sup>H7971</sup> lassen<sup>H7971</sup>. **28** Und der Pharao<sup>H6547</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Geh<sup>H1980</sup> weg<sup>H1980</sup> von<sup>H4480</sup> mir; hüte<sup>H8104</sup> dich, sieh<sup>H7200</sup> mein Angesicht<sup>H6440</sup> nicht<sup>H3808</sup> wieder<sup>H3254</sup>! Denn<sup>H3588</sup> an dem Tag<sup>H3117</sup>, da du mein Angesicht<sup>H6440</sup> siehst<sup>H7200</sup>, wirst du sterben<sup>H4191</sup>. **29** Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup>: Du hast recht<sup>H3651</sup> geredet<sup>H1696</sup>, ich werde dein Angesicht<sup>H6440</sup> nicht<sup>H5750</sup> mehr<sup>H3254</sup> wiedersehen<sup>H7200</sup>.

## Fußnoten

1. O. unter den Ägyptern
2. Eig. den Anblick; so auch V. 15
3. O. Seht, dass Böses euch bevorsteht! W. dass Böses (od. denn Böses ist) vor eurem Angesicht ist